

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 16 (1960)  
**Heft:** 1

**Artikel:** "Denkt man über das Geschick und die Beschaffenheit [...]"  
**Autor:** Hofmannsthal, Hugo von  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-420599>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

† Dr. h. c. Ernst Schürch, Bern  
(Ehrenmitglied des Sprachvereins)

Vor kurzem ist Dr. h. c. Ernst Schürch gestorben. Er hat sich nicht nur als Sprachpolitiker um die Anliegen unseres Vereins verdient gemacht, sondern auch durch seine Mundartecke im Berner „Bund“, die er unter dem Namen „Strüssi“ betreut hat, und

durch seine Mitarbeit im „Sprachspiegel“. Immer wieder hat er uns Beobachtungen und Glossen zum Abdruck geschickt, die meist mit den Buchstaben e. sch. oder e. s. gezeichnet waren. So hat er sich noch im letzten Heft zur Frage „ß oder ss?“ geäußert. Der Sprachverein verliert in ihm ein einsatzfreudiges und verdienstes Mitglied. am

### Neugestaltung des „Sprachspiegels“

Der Sprachverein hat in den Verbandsblättern des Schweizerischen Typographenbundes und der Schweizerischen Buchdruckergewerkschaft einen Wettbewerb für die Gestaltung des „Sprachspiegels“ durchgeführt. Unter den rund 100 Entwürfen sind folgende Arbeiten ausgezeichnet worden:

1. und 2. Albert Niekamp, Bern; 3. Th. Stritt, Basel; 4. Alfred Kalupa, Aarau; 5. Jakob Wyrsh, St. Gallen; 6. Isidor Amsler, MuttENZ; 7. Leo Bernet, Rorschach; 8. Alfred Kalupa, Aarau.

### Werbung für den „Sprachspiegel“

Wir bitten alle Leser, für den „Sprachspiegel“ zu werben. Schenken Sie auf Festtage ein „Sprachspiegel“-Abonnement.

*„Denkt man über das Geschick und die Beschaffenheit unserer Sprache nach, so tritt dies entgegen: wir haben eine sehr hohe dichterische Sprache und sehr liebliche und ausdrucksstarke Volksdialekte, von denen die Sprache des Umgangs in allen deutschen Landschaften verschiedentlich angefärbt ist. Woran es uns mangelt, das ist die mittlere Sprache, nicht zu hoch, nicht zu niedrig, in der sich die Geselligkeit der Volksglieder untereinander auswirkt. Unsere Nachbarn, Nord und Süd, Ost und West, haben sie; wir allein sind ihrer entbehrend. In dieser mittleren Sprache aber faßt sich allezeit das Gesicht einer Nation zusammen... Die deutsche Nation aber hat für den Blick der andern kein Gesicht; davon kommt viel Mißtrauen, Unruhe, Nichtverstehen, geringe Würdigung, ja sogar Haß und Verachtung; aber das muß getragen werden, da es zum Schicksal gehört.“* (Hugo von Hofmannsthal)